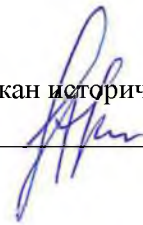


**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова

Кафедра всеобщей истории

УТВЕРЖДАЮ

Декан исторического факультета  
  
(подпись) Р.М. Фролов

«16» мая 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины  
«Древнегреческий язык»**

Направление подготовки  
46.04.01. История

Магистерская программа  
«Всеобщая история»

Форма обучения  
очная

Программа рассмотрена  
на заседании кафедры  
протокол № 7 от 28 марта 2023 г.

Программа одобрена НМК  
исторического факультета  
протокол № 1 от 14 апреля 2023 г.

Ярославль

## **1. Цели освоения дисциплины**

Коммулятивной образовательной целью дисциплины «Древнегреческий язык» является выработка у студентов обобщающих представлений о грамматическом строе, лексике древнегреческого языка и методике его изучения с тем, чтобы, опираясь на полученные в данном курсе знания, они могли бы самостоятельно (при помощи консультаций у преподавателя) расширить объем освоенного материала по древнегреческому языку, осуществлять переводы с древнегреческого языка. Итоговой целью изучения дисциплины формирование у магистрантов аналитических навыков по осмыслению древнегреческих текстов.

Для магистрантов, намеревающихся в дальнейшем продолжить обучение в аспирантуре по античной истории, этот курс должен явиться «погружением» в древнегреческий язык, чтобы затем они могли освоить его на уровне перевода сложных оригинальных текстов греческих авторов. Для выпускников, решивших посвятить себя учительскому труду, этот спецкурс должен позволить приобрести исходный объем знаний для начального гимназического курса по древнегреческому языку. Учитывая, что в архивах и музейных коллекциях России хранится большое количество рукописных документов, составленных на греческом языке в новое время, но с ориентацией на древнегреческие нормы, данный спецкурс может быть полезен для тех выпускников, которые свяжут свою последующую трудовую деятельность с архивами или музеями. Задачей курса является также закрепление знаний по отдельным разделам латинской грамматики на базе сопоставления с изучаемыми особенностями греческого языка. В целом же, курс по дисциплине «Древнегреческий язык» должен повысить языковую культуру и профессиональную эрудицию магистрантов.

Для достижения поставленной цели предусматривается решение следующих воспитательных, образовательных, а также развивающих практические навыки задач:

- мотивировать исследовательский интерес к переводу текстов древнегреческих авторов;
- стимулировать самостоятельную работу студентов и формирование практических навыков перевода и анализа текстов.

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы магистратуры**

Дисциплина «Древнегреческий язык» является факультативной. Образовательный процесс в рамках курса «Древнегреческий язык» опирается на подготовку студентов на первом курсе магистратуры по дисциплине «Основы древнегреческой грамматики в качестве исходной базы. Тесная связь данной дисциплины имеется и с исследовательским семинаром «Латинский язык и латинские источники». Междисциплинарные связи данного курса выходят на дисциплины «Междисциплинарные подходы в современной исторической науке», «Античная полисная цивилизация» и другие модули профильной и базовой подготовки магистрантов.

Преподавание курса связано со всеми общепрофессиональными и специальными курсами образовательного стандарта, изучаемыми в течение всего периода обучения в магистратуре.

Знания и навыки, полученные при изучении дисциплины «Древнегреческий язык», могут использоваться при обучении на третьей ступени высшего образования – аспирантуре.

## **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы магистратуры**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих элементов компетенций в соответствии с ФГОС ВО, ОП ВО и приобретения следующих знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Формируемая компетенция (код и формулировка)	Индикатор достижения компетенции (код и формулировка)	Перечень планируемых результатов обучения
<b>Универсальные компетенции</b>		
<p><b>УК-4.</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><b>ИД-УК-4.2.</b> Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов с иностранного(-ых) на государственный язык (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– синтаксис древнегреческого языка;</li> <li>– все разделы древнегреческой грамматики, грамматические обороты;</li> <li>– особенности аттического диалекта древнегреческого языка;</li> <li>– особенности древнегреческой койне;</li> <li>– правила перевода древнегреческих текстов, нарративных источников на древнегреческом языке с учетом особенностей стиля отдельных античных авторов;</li> <li>– особенности эпиграфических текстов классической эпохи и эллинистического периода греческой истории;</li> <li>– методику поиска необходимой для исследования научной информации по древнегреческому языку.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– переводить оригинальные тексты древнегреческих авторов средней степени сложности;</li> <li>– понимать содержание эпиграфических текстов;</li> <li>– использовать знания древнегреческого языка при проведении самостоятельной исследовательской работы с источниками на нем.</li> </ul> <p><b>Владеть навыками:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– применения знаний древнегреческого языка при нахождении его дериватов или заимствований из него в текстах на латинском языке и на новых европейских языках (в источниках и историографии темы исследования);</li> <li>– использования приобретенного опыта аналитического осмысления памятников на древнегреческом языке в исследовательской источниковедческой работе.</li> </ul>

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 акад. часов.

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	С е м е с т р	Виды учебных занятий, включая самостоятельную ра- боту студентов, И их трудоемкость (в академических часах)						Формы текущего кон- троля успеваемости  Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Контактная работа						
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания	самостоятельная работа	
1	Система перфекта. Perfectum и plusquamperfectum activi и medii-passivi.	3		4		1		4	
2	Пассивный аорист. Аорист I passivi. Futurum I passivi. Аорист II passivi. Futurum II passivi.	3		4		1		3	
3	Аорист II activi и medii	3		4				3	
4	Корневой или атематический аорист.	3		4		1		3	Тест для перевода ЭУК в LMS Moodle
5	Глаголы -ми группы.	3		4				3	
6	Аорист II activi и medii глаголов - ми группы.	3		4				3	
7	Формы глаголов- ми I группы.	3		4		1		3	
8	Глаголы II спряжения с основой на α	3		4				3	Контрольная работа №1
9	Глаголы II спряжения на – (v)vvvmi.	3		2		1		3	
10	Недостаточные глаголы II спряжения	3		2				3	
						2	0,5	33,5	Экзамен
	<b>Всего за семестр</b>			<b>36</b>		<b>7</b>	<b>0,5</b>	<b>64,5</b>	

### Содержание разделов дисциплины:

- 1. Система перфекта. Perfectum и plusquamperfectum activi и medii-passivi.**
  - 1.1. Образование основы перфекта. Перфектное удвоение. Перфектное приращение.
  - 1.2. Первый и второй перфекты. Перфектные окончания.
  - 1.3. Значение перфекта и плюсквамперфекта.
  - 1.4. Упражнения на перфектные формы глаголов. Перевод предложений. Чтение оригинальных текстов греческих авторов.
- 2. Пассивный аорист. Аорист I passivi. Futurum I passivi. Аорист II passivi. Futurum II passivi.**
  - 2.1. Главные формы глагола. Соотношение глагольных времен и видов.

- 2.2. Глаголы с основами на сонорные звуки.
- 2.3. Отглагольные прилагательные.
- 2.4. Предложения обстоятельства места. Наречия, вводящие предложения обстоятельства места.

### 3. **Aoristus II activi и medii.**

- 3.1. Глаголы IV-VIII классов. Придаточные предложения времени. Союзы в придаточных предложениях времени.
- 3.2. Упражнения на aoristus II activi и medii.
- 3.3. Тексты на овладение навыками перевода придаточных предложений времени.
- 3.4. Чтение оригинальных текстов греческих авторов.

### 4. **Корневой или атематический аорист.**

- 4.1. Причинные предложения. Союзы, вводящие предложения причины.
- 4.2. Причастные конструкции с причинным значением.
- 4.3. Субстантивированный инфинитив с предлогами в причинном значении. Объективная и субъективная констатация причины (грамматический аспект).
- 4.4. Перевод текстов с предложениями причины.

### 5. **Глаголы -μι группы.**

- 5.1. Общие сведения о глаголах на – μι. Атематизм глаголов второго спряжения.
- 5.2. Сильная и слабая презенсные основы. Презенсная система глаголов – μι I группы.
- 5.3. Глаголы, корень которых начинается с придыхательного согласного или с гласного с густым придыханием. Сравнительные предложения.
- 5.4. Союзы, которыми вводятся сравнительные предложения.
- 5.5. Перевод текстов с глаголами -μι I группы. Предложения причины.

### 6. **Aoristus activi и medii глаголов – μι I группы.**

- 6.1. Формы глаголов аориста activi и medii глаголов -μι I группы.
- 6.2. Предложения следствия. Выражение фактического и предполагаемого следствия. Союзы, вводящие предложения следствия.
- 6.3. Упражнения и тексты на запоминание аориста activi и medii глаголов – μι I группы и предложения следствия.
- 6.4. Чтение оригинальных текстов древнегреческих греческих авторов.

### 7. **Формы глаголов - μι I группы.**

- 7.1. Формы пассивного аориста, будущего времени, перфекта и плюсквамперфекта всех залогов глаголов -μι I группы.
- 7.2. Глаголы с чередующимися перфектными основами.
- 7.3. Условные предложения. Реальный, футуральный, потенциальный и нереальный виды условных предложений.
- 7.4. Уступительные предложения.
- 7.5. Перевод текстов на приобретение навыков узнавания форм глаголов -μι I группы и понимания условных предложений.

### 8. **Глаголы II спряжения с основой на α.**

- 8.1. Отложительные глаголы. Группы отложительных глаголов в зависимости от залога аористой формы (deponentia media, deponentia passiva).
- 8.2. Определительные (относительные) предложения. Определительные предложения с от-тенками обстоятельств следствия, цели, причины, условия (виды условных периодов)
- 8.3. Упражнения и тексты по изученному в данной теме материалу.
- 8.4. Чтение и перевод оригинальных текстов греческих авторов.

## **9. Глаголы II спряжения на – (v)vvvυι.**

**9.1.** Перечень глаголов на – (v)vvvυι. Предикативное причастие при глаголах.

**9.2.** Перевод причастий при глаголах со значением «прекращать», «начинать» и т.п. Оборот accusativus cum participio (повторение).

**9.3.** Согласованное причастие в обстоятельном значении.

**9.4.** Genetivus absolutus (повторение). Чтение и перевод оригинальных текстов греческих авторов.

## **10. Недостаточные глаголы II спряжения.**

**10.1.** Изучение форм verba defectiva. Accusativus absolutus. Infinitivus absolutus.

**10.2.** Упражнения и тексты на недостаточные глаголы второго спряжения.

**10.3.** Повторение синтаксиса простого и сложного предложений.

**10.4.** Чтение и перевод оригинальных текстов греческих авторов.

## **5. Образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

В процессе обучения используются следующие образовательные технологии:

**Практическое (семинарское) занятие** – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков и закреплению полученных на лекции знаний.

В преподавании дисциплины используются активные и интерактивные формы проведения занятий. В ходе практических занятий используются: грамматические упражнения, задания по переводу учебных и оригинальных текстов, контрольные работы, задания по работе со словарем, задания по атрибутированию фрагментов оригинального текста на древнегреческом языке.

**Консультации** – вид учебных занятий, являющийся одной из форм контроля самостоятельной работы студентов. На консультациях по просьбе студентов рассматриваются наиболее сложные моменты при освоении материала дисциплины, преподаватель отвечает на вопросы студентов, которые возникают у них в процессе самостоятельной работы.

В процессе обучения используются следующие технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии:

**Электронный учебный курс «Древнегреческий язык» (включает «Основы древнегреческой грамматики) в LMS Электронный университет Moodle ЯрГУ, в котором:**

- представлены задания для самостоятельной работы обучающихся по темам дисциплины;
- представлена информация о форме и времени проведения консультаций по дисциплине в режиме онлайн;
- посредством форума осуществляется синхронное и (или) асинхронное взаимодействие между обучающимися и преподавателем в рамках изучения дисциплины.

## **6. Перечень лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются: для формирования материалов для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации, для формирования методических материалов по дисциплине:

- программы Microsoft Office;
- издательская система LaTeX;
- Adobe Acrobat Reader.

**7. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (при необходимости)**

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:  
Автоматизированная библиотечно-информационная система «БУКИ-NEXT»  
[http://www.lib.uni Yar.ac.ru/opac/bk\\_cat\\_find.php](http://www.lib.uni Yar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php)

**8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости), рекомендуемых для освоения дисциплины**

**а) основная литература**

1. Козаржевский, А. Ч., Учебник древнегреческого языка : для нефилологических фактов вузов / А. Ч. Козаржевский, М., Греко-латинский кабинет, 2004. 456 с. 20 экз.

**б) дополнительная литература**

1. Славятинская М.Н. Учебник древнегреческого языка. Ч.1. М.,1996. 397 с.; Ч.2. М., 1996. 365 с.
2. Соболевский, С. И., Древнегреческий язык : учебник. - репринтное изд., М., Лист Нью, 2003. 614 с. 20 экз.

**в) ресурсы сети «Интернет»**

1. Проблемно-ориентированные базы данных Научно-образовательного Центра антиковедения ЯрГУ (репозиторий DSpace): [antik-yar.ru](http://antik-yar.ru)
2. Ресурсы по антиковедению каталог сайтов см.: <http://antik-yar.ru/wp-cncat.php>

**9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине включает в свой состав специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа;
- учебные аудитории для проведения практических занятий (семинаров);
- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций;
- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации;
- помещения для самостоятельной работы;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания технических средств обучения.

Специальные помещения укомплектованы средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде ЯрГУ.

Автор:

Профессор кафедры всеобщей истории, д.и.н.

\_\_\_\_\_  
(подпись) В.В. Дементьева

**Приложение №1 к рабочей программе дисциплины  
«Древнегреческий язык»**

**Фонд оценочных средств  
для проведения текущей и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине**

**1. Типовые контрольные задания и иные материалы,  
используемые в процессе текущего контроля успеваемости**

**1.1 Контрольные задания и иные материалы,  
используемые в процессе текущей аттестации**

**Контрольная работа 1:**

Магистрантам необходимо:

1. Выполнить письменный перевод древнегреческого текста (дается отдельный текст каждому магистранту, примерные тексты см. ниже:)
2. Определите автора текста (по языку и содержанию фрагмента);

**Вариант 1:**

Περιήγγελλον δὲ καὶ κατὰ τὴν Πελοπόννησον βοηθεῖν ὅτι τάχιστα ἐπὶ Πύλον καὶ ἐπὶ τὰς ἐν τῇ Κερκύρα ναῦς σφῶν τὰς ἐξήκοντα ἔπεμψαν αἱ ὑπερενεχθεῖσαι τὸν Λευκαδίων ἰσθμὸν καὶ λαθοῦσαι τὰς ἐν Ζακύνθῳ Ἀττικὰς ναῦς ἀφικνοῦνται ἐπὶ Πύλον παρὴν δὲ ἤδη καὶ ὁ πεζὸς Κερκύρα ναῦς σφῶν τὰς ἐξήκοντα ἔπεμψαν αἱ ὑπερενεχθεῖσαι τὸν Λευκαδίων ἰσθμὸν καὶ λαθοῦσαι τὰς ἐν Ζακύνθῳ Ἀττικὰς ναῦς ἀφικνοῦνται ἐπὶ Πύλον παρὴν δὲ ἤδη καὶ ὁ πεζὸς στρατός

**Вариант 2.**

Δημοσθένης δὲ προσπλέοντων ἔτι τῶν Πελοποννησίων ὑπεκπέμπει φθάσας δύο ναῦς ἀγγεῖλαι Εὐρυμέδοντι καὶ τοῖς ἐν ταῖς ναυσὶν ἐν Ζακύνθῳ Ἀθηναίοις παρεῖναι ὥς τοῦ χωρίου κινδυνεύοντος καὶ αἱ μὲν νῆες κατὰ τάχος ἔπλεον κατὰ τὰ ἐπεσταλμένα ὑπὸ Δημοσθένους οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι παρεσκευάζοντο ὥς τῷ τειχίσματι προσβαλοῦντες κατὰ τε γῆν καὶ κατὰ θάλασσαν ἐλπίζοντες αὐτίως αἰρήσειν οἰκοδόμημα διὰ ταχέων εἰργασμένον καὶ ἀνθρώπων ὀλίγων ἐνόντων

**Вариант 3**

Προσδεχόμενοι δὲ καὶ τὴν ἀπὸ τῆς Ζακύνθου τῶν Ἀττικῶν νεῶν βοήθειαν ἐν νῷ ἔχον ἦν ἄρα μὴ πρότερον ἔλωσιν αὐτοὺς τοὺς ἔσπλους τοῦ λιμένος ἐμφάρξαι ὅπως μὴ ἦ τοῖς Ἀθηναίοις ἐφορμίσασθαι ἐς αὐτόν ἢ γὰρ νῆσος ἢ Σφακτηρία καλουμένη τὸν τε



λιμένα παρατείνουσα καὶ ἐγγὺς ἐπικειμένη ἐχυρὸν ποιεῖ καὶ τοὺς ἔσπλους στενοῦς τῇ μὲν δυοῖν νεοῖν διάπλουν κατὰ τὸ τεῖχος τῶν Ἀθηναίων καὶ τὴν Πύλον τῇ δὲ πρὸς τὴν ἄλλην ἡπειρον ὁκτὼ ἢ ἐννέα ὑλώδης τε καὶ ἀτριβῆς πᾶσα ὑπερῆμιας ἦν καὶ μέγεθος περὶ πέντε καὶ δέκα σταδίους μάλιστα

#### Вариант 4

Τοὺς μὲν οὖν ἔσπλους ταῖς ναυσὶν ἀντιπρώροις βύζην κλήσειν ἔμελλον τὴν δὲ νῆσον ταύτην φοβούμενοι μὴ ἐξ αὐτῆς τὸν πόλεμον σφίσι ποιῶνται ὀπίστας διεβίβασαν ἐς αὐτὴν καὶ παρὰ τὴν ἡπειρον ἄλλους ἔταξαν

ὥς δὲ δόκει αὐτοῖς ταῦτα καὶ διεβίβαζον ἐς τὴν νῆσον τοὺς ὀπίστας ἀποκληρώσαντες ἀπὸ πάντων τῶν λόχων καὶ διέβησαν μὲν καὶ ἄλλοι πρότερον κατὰ διαδοχὴν οἱ δὲ τελευταῖοι καὶ ἐγκαταληφθέντες εἴκοσι καὶ τετρακόσιοι ἦσαν καὶ Εἰλωτες οἱ περὶ αὐτοὺς ἦρχε δὲ αὐτῶν Ἐπιτάδας ὁ Μολόβρου

### 1.2 Список вопросов и (или) заданий для проведения промежуточной аттестации

#### Список блоков вопросов к экзамену:

1. Perfectum и plusquamperfectum activi.
2. Perfectum и plusquamperfectum medii-passivi.
3. Aorist I passivi. Futurum I passivi.
4. Aorist II passivi. Futurum II passivi. Соотношение глагольных времен и видов.
5. Aoristus II activi и medii.
6. Предложения обстоятельства места. Придаточные предложения времени. Причинные предложения.
7. Корневой или атематический аорист.
8. Глаголы на –**μι**. Презенсная система глаголов –**μι** I группы.
9. Aoristus activi и medii глаголов –**μι**. I группы.
10. Формы пассивного аориста, будущего времени, перфекта и плюсквамперфекта всех залогов глаголов –**μι** I группы.
11. Спряжение недостаточного глагола οἶδα.
12. Глаголы II спряжения с основой на а.
13. Глаголы II спряжения на – (v)**υννμι**.
14. Accusativus absolutus. Infinitivus absolutus.
15. Недостаточные глаголы II спряжения.

## Приложение №2 к рабочей программе дисциплины «Древнегреческий язык»

### Методические указания для студентов по освоению дисциплины

Знания древнегреческого языка является неотъемлемой составной частью подготовки историка-антиковеда, поэтому данная дисциплина теснейшим образом связана с изучением античной истории и культуры, латинского языка, новых европейских языков. Задачей курса является изучение магистрантами, прежде всего, грамматики древнегреческого языка и на этой основе формирование навыков перевода с классических языков, на которых написаны эпиграфические и нарративные исторические источники для изучения истории греко-римской цивилизации. Кроме того, задачей является выработка у магистрантов широкого историко-филологического кругозора, который увеличивает возможности изучения новых языков и овладения дисциплинами всеобщей истории в целом.

Основной формой аудиторной работы являются практические занятия. На практических занятиях изучается фонетика, морфология, синтаксис древнегреческого языка, отрабатываются умения перевода с древнегреческого языка на русский, закрепляются навыки понимания текстов древнегреческих авторов.

От магистрантов требуется регулярное посещение занятий (пропуск аудиторных занятий сразу сказывается на овладении материалом, ибо любой язык, тем более древний, лучше изучать с преподавателем, – эффективность изучения и его результат значительно повышаются), обязательное участие в аттестационных испытаниях, выполнение заданий преподавателя. Материал, изученный магистрантами в ходе практических занятий, необходимо дома еще раз прорабатывать и при необходимости дополнять информацией, полученной на консультациях или из учебной литературы. Преподаватель в ходе практических занятий многократно дает возможность каждому магистранту прочитать и перевести предложения на древнегреческом языке, сначала только в виде адаптированных текстов, а затем и оригинальных текстов древнегреческих авторов. Необходимо также готовиться к контрольным работам, зачетам и экзамену.

Для проверки и контроля усвоения теоретического материала в течение обучения проводятся мероприятия текущей аттестации в виде контрольных и самостоятельных работ. Также проводятся консультации (при необходимости) по разбору заданий по переводу, которые вызвали затруднения.

В конце обучения магистранты сдают экзамен, который проводится по указанному вышесписку вопросов. Оценка за экзамен выставляется по итогам устного ответа на вопросы экзаменационного билета по изученному материалу и перевода незнакомого текста на древнегреческом языке со словарем, в ходе которого магистрант должен отметить синтаксические конструкции, показать знания правил их перевода, а также применить полученные знания о всех частях речи древнегреческого языка.